勞動女性的再次回眸



提案單位 | 高雄市政府勞工局

附表1:性別平等創新獎申請表

1. 機關名稱:高雄市政府勞工局

2. 實施成果:

勞動女	性的再次回眸——她們的故事作為顛覆性別歧視的可能途徑
評核指標	具體措施或成效
	二十五淑女之墓於 2008 年起更名為勞動女性紀念公園
	後,本局逐年改變春祭活動辦理形式,2019年推出「勞動女
	性的再次回眸」計畫,試圖強調當年女性勞動貢獻及工殤事
	件的定位,持續推動破除傳統社會文化中的性別刻板印象,
	實踐 CEDAW 公約第5條要求改正具有性別歧視的文化習俗,
	並檢視當時女性在公、私領域的處境。亦進一步透過展覽促生命。
	使參觀者對於這群經濟奇蹟背後的女性處境再次反省思考, 並進而關注現代女性勞動者的職場境況。
	自2008年起,本局每年皆在勞動女性紀念公園辦理春祭
	活動,緬懷 1973 年旗津船難罹難的 25 位女性。該公園前身
	正是「廿五淑女之墓」,當時她們搭乘渡輪、準備前往前鎮加 工出口區的上班途中,因船隻老舊機械故障,因超載不幸翻
	工」口
與性別平等	平等的歷史記憶。
之關聯性	
(含內容與 題目)	一、 以高中六號工殤事件為引信
~ 1	在 1970 年代,受經濟結構傳統性別角色(男尊女
(10%)	卑)的影響,多數女性 15 歲就開始負擔家計。1978
	年時,有約近50%的15至19歲年輕女性投入勞動市
	場,她們所賺取的薪資是家庭中重要的經濟來源,也
	是國家經濟發展的一股重要力量。高中六號船難事件
	發生時便是在此脈絡之下的悲劇,當時市府設立 廿 五淑女之墓」,將罹難的 25 位女性合葬以哀悼此意
	外。
	二、落入性別歧視的陷阱:民間傳說對於未婚過
	世女性的以訛傳訛
	不過,因25位罹難女性恰巧皆未婚,而習俗「尪
	架桌頂無奉祀姑婆」反映女性在家中的從屬地位,加
	上民間信仰素來有向陰廟求明牌之風俗,便以訛傳
	訛,將「廿五淑女之墓」視為姑娘廟,輿論將注意力

導向罹難者的婚姻狀況,更將未婚過世的女性污名為怪力亂神,造成當地靈異傳說沸沸揚揚。曾辦理春祭業務的同仁表示,當時到該園區現勘時,甚至還有當地居民好心過來提醒說該地很陰,不宜久留。

三、 破除交叉歧視的困境:改善社會文化對於未 婚勞工女性的差別待遇

CEDAW 第 28 號一般性建議提及,以性和性別為由而對婦女的歧視,與種族、族裔、宗教或信仰、健康狀況、年齡、階級、種姓、性取向和性別認同等其他影響婦女的因素息息相關。在 25 位罹難勞動女性的事件中,這些罹難者身為年輕女性,又為未婚、更是勞動階級,多重身份遭受著不同的污名。然透過市府將廿十五淑女墓更名為「勞動女性紀念公園」,並透過每一年春祭的創意活動,促使民眾理解這些差別待遇的主因,進而翻轉社會文化的性別歧視。

四、 肯認女性勞動貢獻、催生職災勞工保護制度

25 位女性罹難者是 1970-1990 年代職業女性的縮影,若非當年為了負擔家計,年輕女性放棄受教育機會,為供家中弟妹念書;從進入加工出口區,認真打拼的工作態度加速了台灣的經濟發展,其貢獻更是難以估計。

在勞動意識日益蓬勃、勞工權益逐漸受到重視,各界亦醒覺僅將當時之事故視為船難亦過於狹隘,應將之定位為通勤職災的工殤事件,而進而將職場安全推及至「從出門至返家」的整體範圍,此一因女性勞動者罹難的事件也成為台灣全體勞動者保障的重要的推力,立法院終於在2001年10月通過職業災害勞工保護法。

將性別觀點 融入業務程 度 (15%) 透過老照片徵集計畫將逐漸令人淡忘的加工出口區女性勞動者重現於當代,透過展覽內容中揭露加口出口區女性勞動者遭遇的種種家庭中的性別不平等及職場中的剝削、不平等待遇,藉以提醒當代勞動者,發現家庭與職場中的不平等,也在勞動基準法、性別工作平等法及職災保護法等規定制定後的今日,能勇於向違反勞動法規的雇主主張自身權益。

此外,也<u>透過展覽使加工出口區女性勞動者為借鏡,提</u> 醒在經濟與勞動政策的制定,要能考慮對不同性別的經驗與

影響,落實性別主流化之精神。

一、 老照片促使大眾「勿忘影中人」

1950 出生的張金玲女士於訪談中表示,母親告訴她「女孩不必繼續升學,念書沒有用,以後還不是要結婚嫁人,不如早點打工幫忙家裡。」於是國小畢業,她開始打零工,補貼家用,終於半工半讀到中學畢業,才進入加工出口區毛衣編織廠上班。

然因經濟結構、教育制度、家庭型態的變遷,21 世紀初大部分的台灣年輕女孩並非投入勞動市場賺 取薪資,而是父母給予金錢使用,按月發放零用錢。

多數年輕一代與張金玲女士的經驗大相徑庭,對 此當時的女性勞動經驗難有共鳴。

故本局透過辦理「勿忘影中人:老照片徵求計畫」,向民眾徵求 1970 至 1980 年代女性勞動者(受僱於高雄市加工出口區)之歷史影像(老照片、影片等史料),並透過訪談蒐集勞動女性的生命故事,

進而讓更多民眾理解台灣的經濟奇蹟,是靠著許 多無名英雌的淚水與汗水堆積而成,也從老照片與口 述歷史的展示,提醒著不同世代、不同性別、不同產 業的人,看見彼此的異、同之處。

二、 經濟奇蹟背後的女性處境再思考

紀錄片《她們的故事》導演柯妧青曾說:「加工出口區的成立,真的是台灣女性勞工史的一個起點。」加工出口區使大批為改善家庭經濟的農村女孩走入都市,為加工區創造低廉人力成本,女工們是經濟奇蹟的推手,但卻也奠基於官方資料從不曾談及的各種勞動條件壓榨及剝削,例如楊青矗著作《工廠女兒圈》一書談及的階級、性別歧視,包括工傷、病假期間的薪資、勞動現場的管理方式…等,均與蒐集老照片及訪談內容中如出一轍。

事件發生後的 40 多年後,人們對此事件的歷史 共感程度已大幅降低。本局 2018 年底開始規劃推出 「勞動女性的再次回眸」計畫,透過一年一度的春祭 活動及「我們的女工時代」展覽,企圖使民眾持續看 見、認識過去,進而省思過去及現代女性勞動者的境 況及相關議題。 三、 提升展示場域中的性別比例讓女性勞動者被 看見

本局所屬高雄市勞工博物館素來透過展覽及各式活動推廣勞動文史相關議題,但目前常設展中所提及之產業特性及勞動者性別比例多以男性為主,為衡平當期展覽中之性別比例,也持續累積勞動女性相關之館藏能量,將第一階段所徵集之女工老照片加以整理轉化,於2019年518國際博物館日串聯高雄市電影館推出以女性勞動者為主體的雙館展覽,透過官方版本的樣板史料與女工捐贈之照片比對,讓觀眾的目光從女性勞動者的集合體,拉回關注女性個人生命經歷。

與非營利組織及藝文團體合作,邀請高雄市女性權益促 進會挹注專業,進行徵集老照片及訪談工作,並邀請小浪潮 創作體於春祭活動中演出《青春飞歌聲》,以戲劇再現歷史。 並串聯勞工博物館及高雄市電影館推出雙館聯展,互相拉抬 提升性別勞動議題之能見度,徵得之史料亦納入文化部國家 記憶庫計畫待後續加值運用。

一、 引入民間非營利組織資源(附件2:活動計書書及成果報告)

(一) 「高雄市女性權益促進會」挹注專業

為將歷史事件背後隱藏的性別平等價值幅散至高雄市全區,今年度首次與社團法人高雄市女性權益促進會合作,該會承辦高雄市婦女館女性史料室,對於本案事件歷史多有觀察,且具專業性別觀點,故委請該會協助史料收集及訪談,辦理「勿忘影中人:老照片徵求計畫」,向民眾徵求 1970 至 1980 年代女性勞動者(受僱於高雄市加工出口區)之歷史影像(老照片、影片)等相關史料。

此外,也邀請經濟部加工出口區管理處(楠梓加工區)、經濟部加工出口區管理處高雄分處(前鎮加工區)共襄盛舉,最後共徵得近200張珍貴老照片,首次於春祭活動當日現場展出。

開發及運用 資源情形

(15%)

(二) 邀請「小浪潮創作體」以戲劇再現歷史 (附件3:青春\歌聲劇本)

為強化民眾對此性別史事件的再現印象,活動當日邀請擅長跨域創作的小浪潮創作體楊瑾雯導演,藉由史料蒐集的資料延伸,編製《青春飞歌聲》戲劇,呈現1970年代女工辛勤工作、努力生活樣貌,以表演藝術形式與大眾對話,引起共鳴。

- 二、 串聯愛河畔雙館進行館際合作
 - (一) 108 年 518 博物館日雙館特展持續吸睛 (附件 4: 勞博策展計畫書)

而在拍攝前,為蒐集女工們走過一段辛苦揮灑青春汗水的年代,勞博館串連高雄市電影館策劃「我們的女工時代」老照片暨海報設計展。電影館展區以「勞動現場」」與「歡樂時光」為陳展主題,將一張張富有時代意義的老照片結合電影海報的元素,翻玩出具有設計感的全新風貌,向把青春奉獻給生產線的女工們致敬。而勞博館則推出「我們的女工時代」老照片,除了將本次捐贈老照片的女性勞動者故事穿插於展場之中,打造出加工出口區廠區及宿舍場景,亦展出廠區及工作現場照片,並萃取現有館藏加工出口區簡訊刊載相關訊息搭配展區主題進行展示。

(二)納入文化部國家記憶庫計畫後續加值(附件5:電影館行政契約)

此外,也與積極與高雄市電影館合作,申請文化部「補助直轄市及縣(市)政府推動國家文化記憶庫計畫」,將本案 25 位罹難女性的故事及文物作為素材,並以台灣社會經濟發展脈絡與性別文化互為經緯納入拍攝計畫。

創意及創新 程度

(30%)

除了將春祭活動內容活潑化之外,為使高中六號事件及加工出口區女性勞動者的歷史突破歷年定錨於勞動女性紀念公園之限制,擴大展示場域利用博物館功能作為性別社會教育的節點,促使大眾透過影像史料看見過去省思現在及未來之機會,也藉此盤點可用資源建立高雄市女性史料資料庫串聯。在展示手法上也突破傳統,雙館特展中以真實的故事及虛擬的海報揉合,創意吸睛。

一、 打破歷年春祭活動地域及形式之限制

自 2008 年「勞動女性紀念公園」正名後,本局每年皆會在該公園辦理祭祀(獻花)儀式與相關活動,從辦理工安體驗營,到轉移視角到敘說旗津區也事件,結合旗津區公所、3 所旗津區國民小學、山大學社會學系舢舨船文化保存團隊等單位資源,先後辦理勞動女性英雄徵文比賽、公園寫生比賽、組裝及彩繪舢舨船模型、捏塑紀念公園的景觀及旗津的港及彩繪舢舨船模型、捏塑紀念公園的景觀及旗津的港灣意象、朗讀比賽,帶領旗津區學生認識這段家鄉歷史。但受限於旗津區地理位置,對於活動所設定的目標一「導正社會大眾過去對 25 位女性罹難者的自看法」效益似乎僅限於旗津區民眾,因此開始思考如何同步腳踏旗津區,也能延續並擴散活動辦理目的之效益。

二、 透過影像史料展示看見過去省思現在與未來

為擴大本案辦理效益,2019年企圖透過影像(諸如老照片展示及紀錄片拍攝等)這類媒體再現的方式,增強民眾對本案性別觀點與意識的體察,透過視覺的「眼見為憑」外,將一般民眾帶入不同於自身的他人生命歷程中,另外,也透過家庭間長輩向晚輩分享老照片,可以更快使年輕一代願意與個人之外的「歷史」作連結,更深刻瞭解此歷史事件之背後意義,繼續記得這段歷史。

三、 盤點資源建立高雄市女性史料資料庫串聯

除使用勞博館、電影館作為影像策展地點外,本局今年度特別對外連結社團法人高雄市女性權益促進會,因過去「廿五淑女墓」改制為勞動女性紀念公園的過程中,數位具有性別意識之女性學者先後任職於社團法人女性權益促進會,且目前該會承接高雄市婦女館女性史料室的推廣工作,對於本案事件歷史多有觀察,且具專業性別觀點,於女性史料蒐集已有豐碩成果。

本次合作將女性史料室及勞博館藏加工出口區 女工文史資料調出,透過辦理展覽進行初步盤點整 合,對於高雄市女性史料資料庫的串聯頗有助益,也 為勞博館後續醞釀「勞動女性常設展廳」打下基礎。

利用博物館專業功能作為性別教育的節點 四、

除了 2019 年春祭活動當天的展覽,更擴大展示 場域,將補充深化蒐得史料後,利用博物館展示功 能,作為性別社會教育的節點,讓性別勞動議題不只 在活動當天曇花一現。

電影館展區善用女工生活照進行設計,讓她們化 身為一部又一部電影的最佳女主角,將刻板印象中女 性勞動者為家庭犧牲奉獻的模糊身影加以定焦,使其 成為故事的主體,並透過虛擬海報主題的設定,例 如:生產線上、電子工廠的第一個夏天,帶出每一位 女工其個人在職場中的點滴故事。

勞博館展區則透過觀眾出入最頻繁的一樓展區 打造從工作場域到女工宿舍的勞動場景,並利用官方 版本整齊劃一的團體照與個人生活照進行對比。另亦 萃取館藏加工出口區簡訊中之文字,以剪報之形式使 當時女工身處的時代氛圍更加立體。於2019年5月 18 日開展當日,也邀請到 3 位女工出席,進行「真 人圖書館 | 生命故事訪談,並在展場照片中落款,格 **具意義。**

因台灣社會 40 多年來在經濟結構與性別文化都有了顯 著差異,使本案在規劃執行上極須增強民眾對性別勞動的歷 史同理與共感,重新建構世代傳承的勞動文化。然而,有系 統蒐集女性勞動者史料及生命故事之專案在台灣文史研究領 域中極為有限,本次重啟徵集及訪談工作,現已透過國家文 影響程度 化記憶庫網站公開。

(包含對機 關及民眾之 績效)

(30%)

春祭活動當天亦推出《青春乀歌聲》短劇,除當天參與 之觀眾深感共鳴,該原創劇本亦可供女性勞動議題及性別議 影響及具體 題推廣場合重新演出,非僅一次性效益。此外也善用網路平 台進行徵集活動、春祭活動及雙館展覽串連活動的行銷宣 傳,將大眾陌生的勞動女性歷史拉進數位世界,亦將展覽開 展活動剪輯影片上傳網路影音平台提供觀賞,讓本案影響力 不中斷。

> 為了解大眾對於高中六號事件及當年女性勞動者處境之 了解,2018年曾參與春祭活動的李瑞清先生表示,當年他看 報紙得知這個工殤事件發生,後來這幾位女性被合葬在二十 五淑女墓,因民俗產生許多繪聲繪影的負面傳聞,對於這些

女性及家屬十分不公平。更名為勞動女性紀念公園後,對於破除這些傳聞有正面的影響,現在他也會帶家人到那邊走走。另外透過2020年網路問卷調查200餘人,有76%聽過1973年的高中六號工殤事件,65%知道目前二十五淑女墓現已更名為勞動女性紀念公園也聽過當地的傳聞,雖仍有部分民眾表示仍會避免在晚上接近該區域,但多數則認為這樣的傳聞是民間傳說,但對於罹難者及家屬都是不公平的,應該要警惕更重視女性勞工權益與職業安全。

一、 徵集女性相關史料凝聚國人共同記憶

本局 2019 年辦理「勿忘影中人:老照片徵求計畫」共徵得近 200 張歷史照片,除透過一般民眾投稿外,另由經濟部加工出口區管理處(楠梓加工區)、經濟部加工出口區管理處高雄分處(前鎮加工區)與高雄市婦女館女性史料室提供約 50 張加工出口區典藏影像。目前已有多筆訪談及照片史料於國家文化記憶庫網站(網址:http://210.65.127.57/Home/Index)上公開,可供國人閱覽運用。

二、 善用網路平台宣傳提升事件能見度 (附件6:網路行銷截圖)

本案老照片徵求期間,除以海報張貼本市各區公所、里辦公室外,也利用本局對外的電子平台(如網站、LINE生活圈、小勞男孩臉書粉絲專頁),對外散播相關資訊,其中包括剪輯小浪潮創作體演員們的排練花絮、介紹老照片投稿者的勞動故事,這些以性別視角再度詮釋此歷史事件的貼文共7篇。此外,接續徵集照片及春祭活動,勞工博物館及高雄市電影館亦善用兩館臉書粉絲專頁進行展覽及開展活動花絮宣傳貼文共3篇,觸及(瀏覽)人數高達7萬8,361人,提昇此性別歷史事件的能見度及對於女性勞動者之關注度。

三、《青春、歌聲》原創短劇延續感動及省思 (附件7:春祭活動照片)

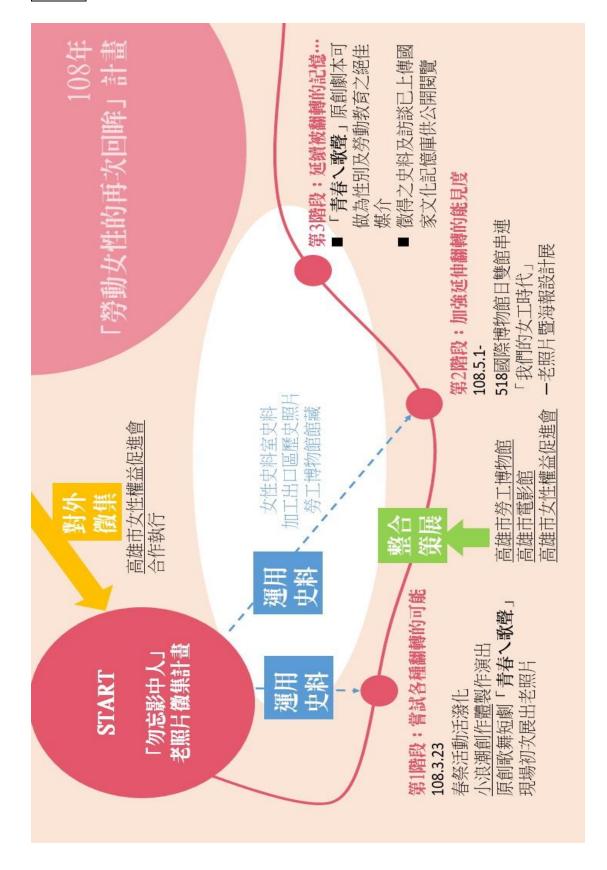
春祭活動當天除展示徵得之全數照片外,亦邀請 共8位「影中人」至場接受感謝,向在場約400位民 眾說說那些年她們的青春故事。並且以高中六號事作 為《青春飞歌聲》原創短劇文本,非僅一次性效益, 除當日觀眾深受共鳴之外,後續亦可供女性勞動議題 及性別議題推廣場合重新演出,為這段歷史事件提出 性別省思,讓性別平等的種子持續撒入每個人的心 中。

四、 串聯館舍推出展覽延續影響力 (附件 8-10: 開展花絮及雙展場照片)

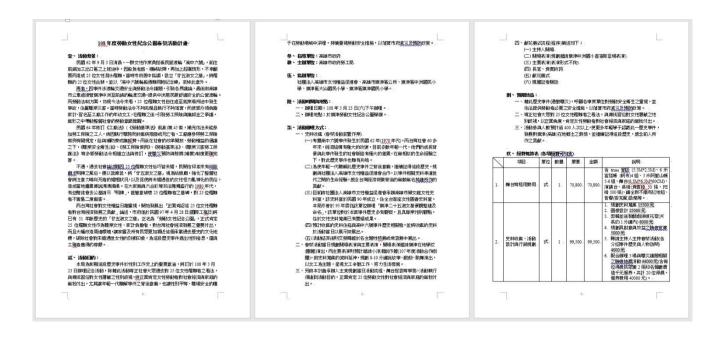
而在勞博館及電影館的 518 博物館日雙館特展自 2019年5月18日起至 2020年5月12日止參觀人次業超過 3萬人。2019年5月18日開幕活動當天亦進行 3位女工的「真人圖書館」深度訪談,其中年紀較長的廖文貞女士說爸爸經商失敗後才來到高雄,為了供哥哥、弟弟繼續升學進入加工出口區工作,當時每月薪水 600 元,其中有 300 元還是全勤獎金,只好清晨五點起床趕八點打卡的日子真的很辛苦。

從這些家庭背景和工作狀況的訪談及現場講述,都能觀察出女性勞動者在家庭中受到的性別角色的期待,以及進入工廠後女性勞動者的勞動權益被壓迫的情形,均非樣板化的廠區資料及功勳式的官方文獻中所能發現。而透過這番的訪談與展內各種老照片資料的對比,也從而使加工出口區女工的形象變得立體,讓觀者有機會再一次了解她們那段女工時代。勞工博物館亦製作剪輯春祭活動及展覽開展實況影面公開於網路影音平台,持續本案成果之影響力。(影像連結:https://voutu.be/V5qq6qac0Gc)





附件2春祭活動計畫書及成果報告書





附件3《青春入歌聲》劇本

《青春へ歌聲》-108 春祭 女性勞動者紀念活動 編導 楊瑾雯(2019 03 01 二版 版權所有 請勿外流)

角色介紹

林玉芬 15歲 嘉義人 新進女工,離鄉背井來到高雄加工出口區工作

王清蘭 17 歲 屏東恆春人,14 歲開始當女工,當女工已三年多,曾跑到北

部、台南等不

同加工出口區工作過,最後落腳在高雄。

陳麗珠 23 歲 旗津人,13 歲就進國昌紡織廠,一待就十年,剛升上班長。

場景:高雄加工出口區的國昌紡織廠

時間:1976年,工廠上班時間 人物:林玉芬、王清蘭、陳麗珠

△ 音樂音效 1. 歌曲〈春風歌聲〉進

△玉芬拿著包袱、行李進場,從嘉義來到高雄大城市。一路來到加工區大門 □,走進加工區,找著國昌紡織廠。

(春風歌聲 歌詞)

東平日出黎明時 清風吹來笑微微 風光美景滿人意 可愛小鳥吟歌詩

啊~~~花開樹葉青 暖和天氣日照江邊

春風歌聲 賞贊快樂好春天

△玉芬來到工廠應徵工作。人事課長詢問玉芬的背景。

玉芬:哇~高雄加工出口區,遮裡呀大!要應工作是哪一間?(走進加工出口區)… 國昌紡織廠…請問這裡是不是有在應徵女工?

人事課長(**畫外音**):有喔,現在正缺人。我看一下你へ資料。林玉芬…15歲…國中肄業…嘉義人…工廠沒有提供住的,自己要找住的所在喔。

玉芬:好,我知道!

人事課長(畫外音):這幾天工廠正在趕一批貨,妳~今天可以開始上班嗎?

玉芬:喔~(猶豫了一下)可以。

人事課長(畫外音):班長~班長~你過來一下!

△班長麗珠淮場。

人事課長(畫外音):這個新來的交給你,工廠正在趕貨,趕快把她教到會!

麗珠:課長,我知道了!~來,這是妳乀制服,先穿起來。

△班長拿一套女工藍衫給新進人員玉芬,並告訴玉芬工廠的一些規矩。

麗珠: 你叫玉芬。

玉芬: 是啦, 我叫林玉芬。

麗珠:工作時間從早上八點到下午五點,中午有休息時間,大家輪流去吃飯。

上廁所要跟我說一聲,上廁所一天最多兩次。

玉芬:班長,若超過兩次呢?

麗珠:超過兩次,公司會扣錢。了解嗎?

玉芬:了解。

麗珠:已經月底了!這幾天妳的工資按件計酬。下個月開始才算月薪。

玉芬:了解。

△音樂音效 2. 工廠上工鈴聲響起

△女工們聽到鈴聲回到工作崗位,清蘭進場。

麗珠:清蘭,這個是新來入,妳先教她怎麼驗布。

△音樂音效 3. 歌曲〈打拼的工人〉進。

△清蘭教著玉芬・・・

工廠主任(畫外音):大家注意!明天趕著出貨,今天都要加班

麗珠:(進場)大家手腳快一點。

△(肢體動作編排)三位女工拿著三張椅子+工作籃進,三位女工坐在椅子上,作 著一致性踩著裁縫車的動作。

每日做工 快樂做工 透早起杆便當 趕緊去做工 為著生活做加工 做加工 打拼做工 打拼做工吻 每日做工 快樂做工 阮就是十七八 少年的女工 為著賺錢做手工 做手工 打拼做工 打拼做工吻

△歌曲〈打拼的工人〉音樂持續,說書人開始朗誦 現代詩〈生產線上〉/葉香 說書人(畫外音): 一襲藍衫 萬架機器 待發

> 數千瓦燈光 亮炯炯是老闆的眼 鉅細靡遺 冷氣機捱緊五佰度的熱爐 對著夾在中間的我們吹送 有人端貨過來有人抬物出去 有人在椅子上檢視產品優劣 相同的伸長的手臂 不斷飛動如驚蟄的蛇 趕貨趕貨 貨趕完了嗎? 還沒有 加班~加班~加班~

△音樂音效 4. 工廠休息鈴聲響起

清蘭:休息了!

麗珠:大家可以休息了,輪流去吃飯!

△玉芬趁休息時間,打電話回家報平安。

△音樂音效 5. 電話按鍵聲

玉芬:媽,我應到工作了,是加工區入,今天公司要我就開始上班了!…(回應

著電話那頭媽媽的關心)…我會自己照顧自己,不要擔心…再見。

△清蘭拿出一顆酸梅請玉芬吃。兩人閒聊著。

清蘭:打電話回去家裡面喔?

玉芬:嗯~(點頭)

清蘭:妳住的地方找到了嗎?

玉芬: 還沒~(搖頭)

清蘭:我住的那一間宿舍還有一個床位,我可以幫你問問看!

玉芬:謝謝清蘭姐。

清蘭:我屏東恆春,一樣都是外地來的,來啦~請你吃一顆酸梅。

玉芬:嗯~(接過酸梅)謝謝。

清蘭: 剛來都比較不習慣。

玉芬:清蘭姐,謝謝妳!今天教我很多。

清蘭:不用客氣啦,看到妳就想起我剛來工廠,跟你一樣,什麼都不懂。

△清蘭、玉芬兩人吃著酸梅,安靜一會兒。

清蘭:(清唱著)歌曲〈孤女的願望〉

請借問路邊的 賣煙阿姐啊 人塊講對面彼間 工廠是不是

貼告是要用人 阮想要來去 我看你猶原不是 幸福的女兒

雖然無人替咱安排 將來代志 在世間總是著要 自己打算才合理

青春是不通耽誤 人生的真義

玉芬:清蘭姐,妳來工廠多久了?

清蘭:這間工廠我待一年多了,之前換過好幾間!作鞋子、作玩具甚至作那個聖

誕燈泡,我都作過了!

玉芬:喔~那不就作好幾年了!

清蘭:14歲我就出來,(苦笑)作女工不是我想要的,不過家裡面需要我出來賺

錢,其實我也很想和我哥哥弟弟一樣可以繼續讀書。

玉芬:工廠入薪水雖然不多,不過很穩定,可以幫家裡。

清蘭:我作女工不算久,還有人比我更久。

玉芬:喔~還有人更久?

清蘭:就是我們的班長麗珠姐待最久。聽說麗珠姐國校一畢業就來國昌,一待

就十年了,為了幫家裡分攤家計,不曾請假,若有加班,就衝第一。

玉芬:麗珠姐也是外地來的嗎?

清蘭:麗珠是旗津人,高雄在地的。加工區裡面大部分都是高雄在地,她們每

天通勤上下班。跟我們不一樣!

△麗珠淮場

麗珠:清蘭,這陣子,我看你常請假。是不是又不想做了?

清蘭:班長,其實我很想要離開加工區,我不想作女工了,我好想去外面看一

看!我想要做我自己想要做的事。

麗珠:清蘭,我們書讀得不多,又沒有一技之長,待工廠へ薪水比外面要好。

清蘭:但是工廠動不動就要扣錢,這裡要扣,哪裡也要扣,多上一次廁所也要

扣錢! 很不合理!

麗珠:廠內有一些制度是不合理!時常還要加班,真正就辛苦,但是為了家裡,為了一份薪水,遇到事情也要忍下來!…其實…三年前我差一點就離開工廠?

清蘭:為什麼?(驚訝狀)

麗珠:旗津渡船沉下去的代誌!妳們應該聽過!

清蘭:我知道,好幾年了,報紙登很大條!

麗珠:當年那隻船沉了,淹死了二十幾個女工,有幾個都是我同班的好姊妹,剛剛好我那天休假,才逃過一劫。旗津來的女工,每天都要搭船趕來上班,船都超載,大家都知道很危險。不過為了生活,沒辦法想那麼多了!這件事情已過三年多了,想起我的好姊妹,也是很難過,很不捨!(回神,情緒一轉)清蘭,都是妳啦~我怎麼跟第一天新來的,說這麼多!…清蘭,妳再考慮看看!

清蘭:嗯~我說說而已,家裡真的需要我的這一份薪水!

麗珠:(對著清蘭)走啦,一起去吃飯!

清蘭:(對著玉芬)走~~

△音樂音效 6. 歌曲〈流水年華〉進

△(肢體動作編排) 年華似水流 轉眼又是春風柔 層層地相思也悠悠 他鄉風寒露更濃 勸君早晚要保重 期待他日再相逢 共渡白首

今宵微寒 路上行人匆匆 朦朧的街燈 孤立在雨中 遠處傳來幽幽的歌聲 句句在我心田

年華似水流 轉眼又是春風柔 層層地相思也悠悠 他鄉風寒露更濃 勸君早晚要保重 期待他日再相逢 我期待他日再相逢 共渡白首

△說書人(畫外音): 1960 到 1970 年代是台灣加工出口的黃金年代,有數以萬計的女孩奉獻她們最寶貴的青春,拿著微薄的工資默默地付出,創造經濟發展的奇蹟,這群英雌所留下的汗水與淚水交織的印記,不容被遺忘,讓我們再次回顧她們的青春燦爛的容顏與美麗的勞動身影。

主持人:身為現代的我們還有一份未交付的感謝,給罹難者、給家屬,以及為台灣邁向現代發展損驅的所有勞心勞力者"。

附件 4 勞工博物館策展計畫書

高雄市勞工博物館 108 年度「518 國際博物館日」活動計畫

為了提高人們對於博物館的認識,瞭解「博物館是文化交流,豐富 文化,發展人與人之間相互理解,合作與和平的重要方式」,自 1977 年以來,ICOM 每年都透過組織國際博物館日 (IMD) 來慶祝這屬於國際博物 館界的獨將時刻,鼓勵世界各地的博物館在這一天或是這. 摄攀辦各種 創意活動,除了與觀眾進行近距離的接觸,強調博物館作為服務於社會 及其發展的機構的重要性外,每一年,國際博物館協會都會選出一個社 會關心的重點作為年度主題,2019 年的主題將聚焦在「博物館作為文化 樞紐:傳統的未來」。↓

博物館的社會角色正在轉變,博物館不斷重塑自殺,成為更具互動 性、聚無觀眾、社群等向、重活、適應力強與移動性的機構。博物館已 成為交化節點,作為創意與知識的华養,提供觀眾共同創造、分享與互

因此,為了加強館際間彼此合作,並呼應「博物館作為文化樞紐: 因此,為了加煙館際間夜把合作, 亚甲陽、博物館作為文化應經 傳統的來來」此一主題,另工博物館今年慶續與高雄市電影館合作, 共 同辦理第工影展,於電影館推出四場旁動議題相關影片,並於勞工博物館1棟展出「我們的女工時代」一加工出口區老照片展,將所蒐集來的 老照片, 透過「勞動場景再現」的展覽方式,依內容將照片分為工作、 休閒娛樂等不同場景,重現那時代傳統的未來。~

貳、辦理期間

109年5月1日起至6月18日。(暫定)↓

參、辦理方式

- 一、 勞工影展:5月1日~5月30日↓
- 二、「我們的女工時代」一加工出口區老照片展:5月18日~6月18

肆、辦理內容。 一、勞工影展:高雄市電影館。

高雄市電影館展無采均於五月推出勞動議題相關影片及展覽,勞工博物館在 106 及 107 年度亦與該館合作,選定 1-2 部影片於 3 棲放映廳播映,邀請勞工及市民朋友進場觀影。今 (108) 年則改委由高

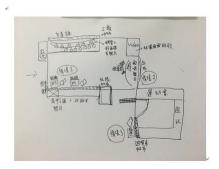
雄市電影館以其專業協助選片並提供四場次共 80 張電影票,本中心 購買影片版權費方式進行合作。

编载	電影片名₽	電影簡介	片長(分)
10	最酷的旅伴的	聚菱摄影表致摄法固小旗 , 年龄盖延超远 五十歲的一對男女 , 因一超最難忘的旅程 均養出觉率友證 · 法固電影大師安妮婆禮 與批覺藝術家 IR 攜手展開行動藝術之 旅,遊程節畫 起節的旅程。)	940
2^{\wp}	舞動人生의	「我生下來的評條就跳舞,我自己雖出揭 納的肚子」80 年代的九英格詢,礦 工們工忙著罷工爭取更好的待遇。比利: 礦工之程,的事繁採。自光部總持獨也 自己不證長的夢擊採。自光部總持獨也結構 發現自己。 一個一個一個一個一個一個一個一個一個 數。而且當他想該起馬爾 數。而且當他想該起馬爾 表。在廣節老師支持下,比利展現過人天 數。而正當他想該起馬 現了!。	110€
3₽	兩矢一夜₽	照缘拉展惠曼蕾症後,公司老闆打算將她 解雇,並用 1000 歐元的獎金說服其他同 事投下費成照緣拉練賦一票。但照據拉並 不甘心,她必須利用週末的時間,一一去 說照她的問事的她,其中不乏與她非 常要好的朋友	95₽
4₽	勞工影展短 月精選 1- 臨時工 Temporary♪	本月邀請了三位臨訴工扮演三名臨訴工, 在影邊炭磨的工廠裡 核坊 一個臨時家 是一在裏實與虛構的邊界,等演提供了一 個虛似的情境, 讓他們進行多騎其實的 等。他們該起了自己破碎的家庭、受傷的 身體軍,在現代化工業所會下的遺跡裡, 等演陳越了一歲當代人的荒涼寓言。2	25¢
5₽	勞工影展短 片精選 2- 阿尼 Arnie	停泊在高雄新鎮漁港的大型漁船中, 菲律 實籍漁工所處, 週而複分地處環漁題的漁 貨, 在海上的日子比著陸還多, 唯有船艙 裡一個陰暗的小空間, 是屬於自己的, 騎 上點著阿尼夢想中的渾摩, 與家鄉的女友	24€

	和親人讓他堅持下去·黑絲絨般的海浪彷 鄉在編織一則寓言·破曉後,等待阿尼的 是什麼?』	
勞工影展短 月精選3- 6→ 高山上的茶 園 Tea Land→	台灣一處靜謐的高山茶園,五名從泰國、 趣雨的逃逸外勞,寫藏於此地的鐵皮工 察,新避台灣放府的查錄,非法工作費 級,其中一旦構建成,希望回到家鄉, 都在鏡別派對後,猝死床上,其他人為了 祥以繼續在台灣,洪定把飛體埋在這個高 山茶園裡,卻一些號,死者要帶回家鄉的 存款不見了…。	76₽

二、「我們的女工時代」—加工出口區老照片展:勞工博物館1樓(文 創小舖)。

高雄市政府等工局今(108)年與高雄市政府社會局辦女館-女性史 料宝合作辦理「忽応影中人」老照片徵求計畫,徵求民國 80年到 79年,女性勞工在高雄前鎮加工區或插样加工區拍下的照片。為了讓 這些珍貴照片能充分被看到,除了3月24日於模津勞動女性紀念公



伍、 活動回饋。

為鼓勵民眾多參與勞工博物館展覽,自 5 月 1 日起至 6 月 18 日止與 高雄市電影館推出「我們的女工時代—518 國際博物館且變貌串聯符 別活動」,活動規劃如下:↓

一、 檔檔強片場場好禮:

高雄市電影館。 ※5/1起-5/31(五),凡持「活動專屬打卡片」,並觀影指定電影場 次,於一棲售票處出示「活動專屬打卡片」與票根變憑證即可兌接好 禮! →

- ★贈送 松套(橋)《最酷的旅伴》5/1 Wed. 19:00-
- ★贈送 業急 (霧敷)(失生),5/15 Wed. 16:40↓ ★贈送 吸水杯整 (兩天一夜) 5/18 Sat. 14:00↓ ★贈送 販索(錄) (勞工影展經片精選) 5/30 Thu. 19:00↓
- *以上僅限於高雄市電影館兌換領取

<u>高雄市勞工博物館</u>。 ※5/18(六)~6/18(二),凡持「活動專屬打卡片」,並參觀指定的 2 個展覽,於勞工博物館1樓服務台完成打卡即可兌換時尚繼帶鑰匙

- ★【船傳】常設展 5/18 Sat. -6/18 Tue. +
- ★【我們的女工時代】老照片展 5/18 Sat. -6/18 Tue.↓ *以上僅限於高雄市勞工博物館兌換領取。

小两強力徵求「打卡大師」!等您挑戰~~ 从果熟鏡打卡達5次,即可至勞工博物館1樓服務處,領取最終「全 動獎」專屬好權、~

★贈送野餐墊(限量30份,兒完為止)→

此外,鎮倉雙館「我們的女工時代」海報展與老照片展,這次亦將老 服月作成的電影海報化為明信月,贈送給老照月捐贈者收藏外,亦提供本次合作及協辦單位高雄市政府勞工局、高雄市電影館以及社團法 人高雄市女性權益促進會收藏或辦理相關活動之用。+

陸、 經費概算

本案經費預算共計約新台幣 10 萬 2,000 元,擬由一般行政一業務管 理一勞工博物館一業務費向下支應,概算如下表,並依實際據況得負支 使用(不得超過預算總額): +/

項目₽	單位₽	数量₽	草價₽	金額₽	備註₽	

附件 5 高雄市電影館「國家記憶庫」合作行政契約

7年入10年10031600

強之文 108/65=/1//

正本

一直を

「地方學典範一高雄市在地知識體系 數位建置與後端數位加值運用計畫」 委託執行案

行政契約書

甲方:高雄市電影館

乙方:高雄市政府勞工局勞工教育生活中心

民國 108 年 1 月25日

- (二) 518 博物館日館際合作展覽相關規劃。
- (三) 提供田野調查及撰寫詮釋資料之團隊人選。
- (四) 其他本計畫相關之資料提供、諮詢服務等事項。
- 三、本計畫之規劃與執行細節,雙方得視實際執行狀況及政策需 要,經協調確立後調整執行內容及分工。

第四條

雙方針對本計畫之各執行事項,必要時得出席相關協調會議進行 討論。

第五條

契約內容有須保密者,甲乙雙方未經對方書面同意,不得將契約 內容洩漏予與履約無關之第三人。

- 一、 如有本契約未提及之分工內容,雙方得針對新項合作事務之 討論,其合作項目、合作期程、會議場地等,須由雙方協調 後另行訂定之。
- 二、 紐約期間甲方如因政策聯更或其他重大原因必須變更雙方之 合作執行範圍或項目時,須由雙方協調後另行訂定之。

第十條

- 二、乙方所提供之影音與文字資料,應事前註明該筆資料之編號、 名稱、檔案類型及檔案狀況等,如經甲方或甲方委託盤點之第 三方單位發現有所缺漏、損壞等非人為因素,甲方應主動告知 乙方,其確為不可歸咎於甲方之事實,甲方不須負賠償責任。

本契約內容有爭議時,除依據行政程序法及相關法規規定外,由

「地方學典範一高雄市在地知識體系數位建置 與後端數位加值運用計畫」委託執行案

行政契約書

茲為提升高雄市國家文化記憶庫計畫「地方學典範一高雄市在地 知識體系與後端數位加值運用計畫」(以下簡稱本計畫)跨局處單 位合作及專業分工,高雄市電影館 (以下簡稱甲方)與高雄市政府 勞工局勞工教育生活中心(以下簡稱乙方)合作辦理計畫有關事 宜,雙方同意共同辦理前揭計畫並訂定本契約條款如下:

契约包括契約本文、附件及其變更或補充。契约文件之一切規定 均得互為補充。

第二條 合作期限

自民國 108年1月25日起至民國 108年12月31日止。

第三條

甲方與乙方合作辦理「地方學典範一高雄市在地知識體系與後端 數位加值運用計畫」標的內容如下:

- 一、甲方分工內容
- (一) 乙方提供勞動者口遊影像及其他勞工相關議題影音、詮釋文字資料,交由甲方整合並上傳至文化部數位
 (二) 518 博物館日館際合作展覽相關規劃。
- (二) 518 博物館日館際合作展覽相關規劃。
- (三) 本計畫之相關行政業務。

- 二、乙方分工內容
- (一) 提供勞動者口述影像及其他勞工相關議題等影音資料至 少 60 筆予甲方,含田野訪談計畫成果報告書及其他相關 田野調查報告等。

甲方依職權解釋之。雙方因契約所生爭議,應考量公共利益,本 於誠信及公平原則先協議之;未能達成協議者,本契約將以中華 民國法律為基準法,並以高雄地方法院為第一審管轄法院。

本契約及其未盡事宜,由雙方合意,得協商補充、調整或變更之。 第十條

本契約正本乙式兩份、副本兩份,雙方執正、副本各一份為憑。

THOUSE IN

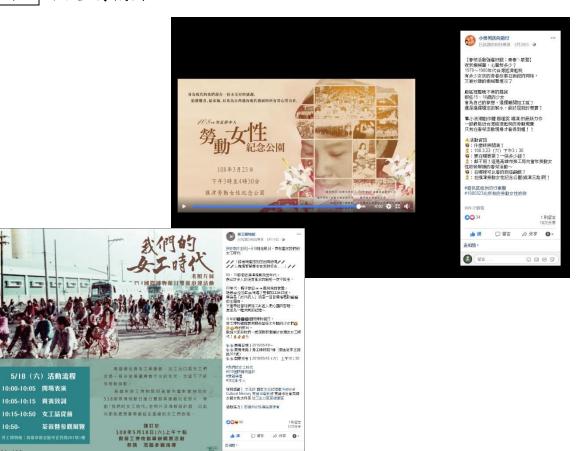


Sent Fillian



附件6網路宣傳截圖

:: (-----) (-----) (-----) (-----)



± a □ a = 0 + 0 -

A 100





附件7春祭活動照片









身為現代的我們還有一份未交付的感謝。 給罹難者、給家屬,以及為合門遇向現代發展的所有勞心切力者。 「中家插歌舞呈現女工內心感受。









聲》認真投入。



陳石圍副局長及簡煥宗議員頒贈感謝狀與本次徵集活動提供史料的「影中人」,並進行大合照。











附件8開展花絮及展場照片

























附件 9 勞博館展區文字說明

上班通勤

清晨,從高雄市區出發的女孩,帶上中午的便當,搭上擁擠的公車,準備迎接一日的辛勞。

從中洲出發的女工,則乘坐袖珍型的民營渡輪,擠進狹窄的船艙,一路搖搖晃晃的抵達前鎮。

在石子路上喀達喀達響著的,是密密麻麻、數以萬計的腳踏車,承載著養家希望,魚貫進入了廠區。

從各地匯集至前鎮加工出口區,是期待全勤獎金的女孩,日復一日、辛勤工作,她們用血汗掙來了台灣的經濟奇蹟。



女性史料室提供



高中六號 葉清良提供

工作場景

■ 打拼的女工

每日做工 快樂做工 阮就是十七八 少年的女工 為著賺錢做手工 做手工 打拼做工 打拼做工呦

(以上歌詞引用自[陳芬蘭 打拼的工人])

■ 青春嫁給輸送帶

民國 50 年代,正值台灣經濟轉型,從傳統農業轉移至大規模的機器生產工業,像是紡織、成衣或電子工廠需要大量的勞動人口,而乖順、廉價、年輕的女性,成為當時勞動力首選。許多國中剛畢業的女孩們,為改善家中的經濟狀況,進入工廠賺取一個月 500 至 1000 不等的薪資(當時一碗陽春麵 1-2 元)。這些女孩們把「青春嫁給了輸送帶」,曾經的經濟起飛、又有多少人能了解這是來自這群女人的犧牲與貢獻。

■ 女子無才便是德?

很多女孩們被認為不需要讀太多書,家中的資源要留給家中的男性手足。 孝順的她們,勤奮打拼,吃苦當吃補,特別是遇到論件計酬的工作,女孩 們拼命加班,旺季出貨時還睡在公司打地舖,就是為了能多賺一點,等到 下個月初,再把薪水袋原封不動地,留給家人。

■ 轟轟作響的生產線上

生產線上,需要不斷地、重複性地組裝,也礙於這樣工作型態,多半無法 自由上廁所,很多女孩子甚至會需要長期憋尿;甚至有些電鍍工作需要接 觸有機溶劑,女工在擁擠、不通風的廠房裡吸入有毒物質,也引發的中毒 等職業災害。

(飛歌電子廠、三美電子廠、美之美電子廠的女工中毒事件)

掌聲響起---女工的生命之歌。

鳳飛飛本名林秋鸞,素有「帽子天后」、「勞工天使」等稱號。

鳳飛飛出生貧苦,努力扛起經濟重擔,站上舞台完成夢想,當時很多農村女孩像她一樣,為了補貼家用到都市做工,進入工廠後,卻面臨生產線上一成不變的苦悶與工作中的不平等。

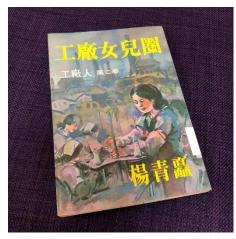
「我是出外人,你也是出外人,你和我情還情 我和你心換心,我是出外人, 最了解出外人…」一首《出外的人》唱出了遊子遊女的辛酸;而另一首《祝你 幸福》「人生的旅途有甘有苦,要有堅強意志,發揮你的智慧,留下你的汗珠, 創造你的幸福。」更鼓舞了千千萬萬女工的心。



高雄電影館提供

楊青矗《工廠女兒圈》

楊青矗曾在高雄煉油廠工作了 19 年,經常帶著錄音機到各地的訪談工人、觀察工廠,描繪 1960-80 年代工人的身影與故事。《工廠女兒圈》一書更關懷女性勞工受到的階級、性別歧視,包括工傷、病假期間的薪資、勞動現場的管理方式皆有著墨。回看今日的勞動權益、性別意識皆有所提昇,但相信我們可以努力的地方還很多。



女性史料室提供

女工的日常

■ 廠區內合影

正值青春年華的女工們,會在午休時段到廠區外的草坪休息聊天,偶爾拍照留念,讓身心放鬆一下,準備好下午工作的動力。



李麗容提供



黄素斯提供



顏志舫提供

■ 外地來的女孩

當時,很多從鄰近縣市來高雄找工作的女孩們,當時交通不便,加工出口 區所建置的女子宿舍,因為一應俱全、價格便宜,成為她鄉女工們的首 選;但是僧多粥少,宿舍又有門禁,也有不少女工選擇前鎮街、凱旋路周 邊合租,於是在這一帶,夜間總是聚集了無數的攤販與人潮。

參考資料

〈高雄印記〉之7----在加工區的那段日子 / 黃漢龍

刊於 2014.5《文訊雜誌》 343 期

高雄加工區女子宿舍

http://vcenter.iis.sinica.edu.tw/watch.php?val=aWQ9TUUzTU16QT0=

少女時代 (員工出遊)

也有不少女工緬懷外公司提供的良好福利,對這群正值青春年華的少女們,辛苦工作後最期待的是每年的員工聚餐與員工旅遊,也在各地美景中留下她們的債影。



夏英香提供



彭翊溱提供-民 62 高雄電子員工旅遊至溪 頭大學池



李寶珠提供

歡樂時光(運動會)

由經濟部加工出口區主辦的舉辦大型運動會,讓各間工廠的員工們在工作之餘也能舒展身心,不論當時工作多辛苦、多單調乏味,回憶起這段時光,在她們心中留下的總會室這段歡樂而愉快的記憶。



張安玲提供

高中六號船難與25淑女墓

民國 62 年,一艘擠滿從旗津前往前鎮的女工,這艘民營的「高中六號」渡輪因民營渡輪年久失修、超載而發生船難,帶走 25 名年輕女孩的生命,礙於習俗,單身女子不能列入原生家庭的家祠,遂以廿五淑女墓安置祭祀,而後淑女墓卻也被當成負面的鄉野傳說。

綜觀船難與廿五淑女墓帶來的省思,不應只是感嘆未嫁的女子,也不單就工殤 與職場安全的問題,更應看見勞動女性對台灣經濟成長的付出。於是在婦女團



體的倡議,高雄市政府在 97 年將廿五淑女墓改名 為「勞動女性紀念公園」,期許這段歷史,能為勞 動議題帶來性別視角的思考,正視不同性別者的 勞動權益。



相關剪報資料

附件 10 電影館展出設計海報

高雄市電影館展區將徵集所得老照片進行海報設計,將訪談內容融入轉化為電影海報,自108年5月1日起展出於電影館樓梯轉角展區。



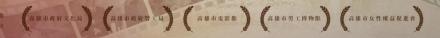


OUR FEMALE WORKERS' TIMES.

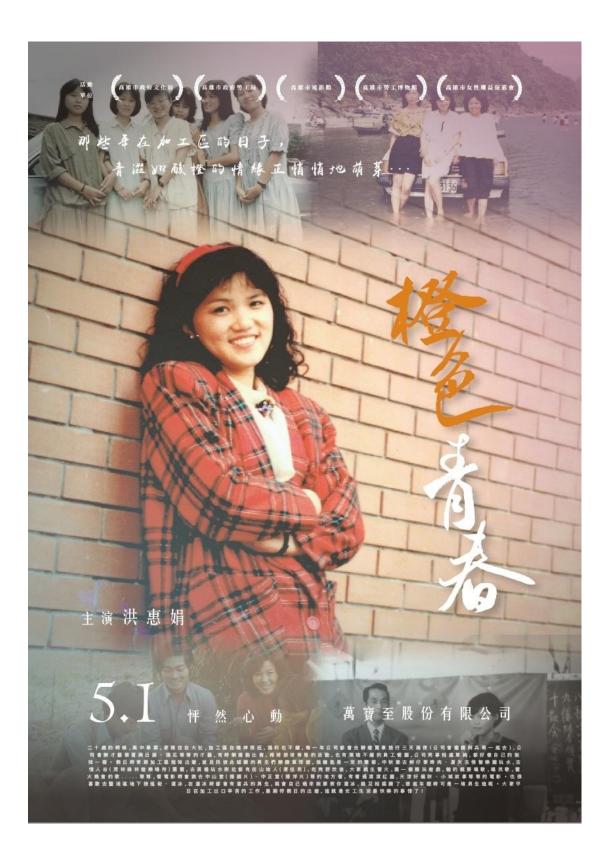


高雄市自日治時代後期,因提供戰場所需要的燃油與武器,設立了許多工廠,為高雄市的工業城市發展脈絡打下了根基;民國55年,高雄前鎮設立了第一個加工出口區,成為全球第一個加工出口區,後相繼設立楠梓、台中兩處加工區。在政府有計畫地發展出口導向的時代背景下,吸引眾多年輕女性離鄉背井到工廠工作。這群孝順又吃苦耐勞的女孩,默默為臺灣經濟寫出一頁奇蹟。

近年,文化部推動「國家文化記憶庫」計畫,蒐集各縣市的在地知識並彰顯城市的文化DNA,更積極地保存民間記憶。高雄市過去身為工業重鎮,女工們走過一段辛苦揮灑青春汗水的年代,也留下了許多勞動身影,高雄市電影館本次策劃「我們的女工時代」老照片暨海報設計展,以「勞動現場」與「歡樂時光」為陳展主題,將一張張富有時代意義的老照片結合電影海報的元素,翻玩出具有設計感的全新風貌,以此向那些把青春奉獻給生產線的女工們致敬。



櫻井股份有限公司 親手相縫 主演 張簡金枝 活動 (高雄市政府文化局) (高雄市政府劳工局) (高雄市電影館) (高雄市劳工博物館) (高雄市女作權益促進會)





5 / 1

前鎮加工出口區 天龍電子

真・墊・上・映

主演夏英香

1. 夏英等52年次·69年進入天龍,天龍是2000人的大公司。當時半工半隨,念國際育工夜校,最初有3600元薪水,覺得日預公司福利任,很多聚餐與敦遊,每天工作很開心。當時都會變飲變唱歌。 2. 一開始飯生產線組裝,2年後經過內部考試,成為班長、因為動作快,而且整條生產線的工作都會飯,所以才被提設。 3. 描述當時加工區非常缺人,同事之中甚至有從萬譽東的,因為公司非常需要人平,用交通車把舊譽的工人整整載束,而且即使工作能力不住,公司依舊非常有耐心。22歲結婚生子,帶到茲子上幼稚園,覺得工作無聊、太安逸了,才離職。





